

UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРА НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND STEFAN SOROKA
METROPOLITAN-ARCHBISHOP OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
ПРЕОСВЯЩЕННИЙ ВЛАДИКА СТЕФАН СОРОКА
МИТРОПОЛИТ-АРХИЄПИСКОП ФІЛАДЕЛЬФІЇ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

REV. ROMAN PITULA, RECTOR — О. РОМАН ПІТУЛА, ПАРОХ

REV. ROMAN SVĚRDAN, PAROCHIAL VICAR — О. РОМАН СВЕРДАН, СОТРУДНИК

REV. DEACON MICHAEL WAAK — О. ДИЯКОН МИХАЙЛО ВАК

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 p.m.
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 a.m. in Ukrainian
11:00 a.m. in English

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год по-українськи
11:00 год по-англійськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845
Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail / Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:
WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830
Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143
Byzantine Church Supplies: 215-627-0660
E-mail: byzsupplies@yahoo.com
Treasury of Faith Museum: 215-627-3389
E-mail: tofmuseum@ukrcap.org
Missionary Sisters of The Mother of God
Convent: 215-627-7808
E-mail: msgm@ukrcap.org

First Time in our Cathedral? Don't worry!
Just ask anyone of us, "What was that all about?"
We welcome you to our parish community.
Be free to introduce yourself to anyone of our clergy, who are
Fr. Roman Pitula, Fr. Roman Sverdan, Fr. D-n. Michael Waak or
any assisting Father. We would love to meet you.

Also come to our parish cafeteria after Sunday services for coffee and fellowship.
Still another wonderful opportunity to get to know one another.

We have a simple "Do and Don't Rule" here

Do Come and Enjoy.

Don't Worry.



WE WARMLY WELCOME NEW PARISHIONERS TO OUR CATHEDRAL PARISH FAMILY!

Families or single adults (and/or those who have reached the age of 18 years) are requested to become registered members of the Parish. In order to become a registered member of the Parish, and obtain Weekly Offering envelopes, please contact Fr. Roman Pitula to obtain the Parish Registration Form. Include your name, address and telephone number on the form and return to the Cathedral Office.

We request that you use the Offering Envelopes for your weekly donations, and include your name and offered amount, which is greatly appreciated. Receipts for income tax purposes are provided to registered parishioners, upon request.

We will be glad to welcome new members to our Cathedral Family!

ЩИРО ВІТАЄМО НОВИХ ПАРАФІЯН У НАШІЙ КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ!

Просимо родини та особи, котрі досягнули 18 років, зареєструватися у нашому Катедральному храмі. Для того, щоб зареєструватися та отримати конверти, просимо звернутися до о. Романа Пітули, щоб отримати анкету для реєстрації. В анкеті потрібно вказати вашу адресу і телефон, і повернути або переслати до офісу.

Ваші грошові пожертви на храм просимо вкладати в конверт і написати ваше ім'я та суму вашої пожертви, за які ми вам щиро вдячні. Зареєстровані парафіяни зможуть отримати посвідчення про пожертви за минулий рік для заповнення повернення податків. Будемо раді вітати нових парафіян у нашій Катедральній родині!

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Saturday, OCTOBER 8 CATHEDRAL	4:30PM	Vespereal Divine Liturgy +Lovey & John Havran — Sandra Sydnor +Ловей і Джон Гавран — Сандра Сиднор		(Eng.) (Англ.)	Субота 8 жовтня КАТЕДРА
Sunday, OCTOBER 9 CATHEDRAL	9:00AM 11:00am	21st Sunday after Pentecost 21-ша Неділя після Зіслання Святого Духа Tone 4 Gal. 2:16-20 Gospel: Лк. 7:11-16 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян		(Ukr.) (Укр.) (Eng.) (Англ.)	Неділя 9 жовтня КАТЕДРА
Monday, OCTOBER 10 CHAPEL	8:00AM	+Fr. Joseph Szupa — Parishioner +о. Йосиф Шупа — Парафіянин			Понеділок 10 жовтня КАПЛИЦЯ
Tuesday, OCTOBER 11 CHAPEL	8:00AM	+Ivan & +Kateryna Horodysky — Maria Jackiw +Іван і Катерина Городиські — Марія Яцків			Вівторок 11 жовтня КАПЛИЦЯ
Wednesday, OCTOBER 12 CHAPEL	8:00AM	+Daria Leshak — Maria Ostapovych +Дарія Лешак — Марія Остапович			Середа 12 жовтня КАПЛИЦЯ
Thursday, OCTOBER 13 CHAPEL	8:00AM	+Walter Gilpin — Lydia Borowysky +Волтер Гілпін — Лідія Боровицький			Четвер 13 жовтня КАПЛИЦЯ
Friday, OCTOBER 14 CHAPEL	8:00AM	+Anna Kyndus — Wolodymyr Rynducz +Анна Киндус — Володимир Риндич			П'ятниця 14 жовтня КАПЛИЦЯ
Saturday, OCTOBER 15 CATHEDRAL	4:30PM	Vespereal Divine Liturgy +Fr. Joseph Szupa — Leo & Ksenia Gramiak +о. Йосиф Шупа — Ліо і Ксенія Грам'як		(Eng.) (Англ.)	Субота 15 жовтня КАТЕДРА
Sunday OCTOBER 16 CATHEDRAL	9:00AM 11:00am	Sunday of the Fathers of the 7th Universal Council Неділя Отців 7-го Вселенського Собору Tone 5; Gal. 6:11-18; Heb. 13:7-16; Gospel: Лк. 8:5-15; Jn.17:1-13 +Anna Kyndus — Lydia Kyndus +Анна Киндус — Лідія Киндус For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян		(Ukr.) (Укр.) (Eng.) (Англ.)	Неділя 16 жовтня КАТЕДРА



Memorial Candle Offerings

The Candle before St. Nicholas on the Iconostas

In memory of +Bohdan Z. Myr offered by Patricia Myr and Family
The customary donation for a Memorial Candle is \$5.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ♦ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ♦ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ♦ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ♦ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



CATHEDRAL PARISH ANNOUNCEMENTS

OFFERINGS THE WEEKEND OF OCTOBER 1-2, 2016

Total: \$3116.00; Basket: \$1222.00, Feast: \$122.00; Candles: \$107.00; Kitchen: \$465.00; Bingo: \$1200.00.

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

Please remember about your Cathedral in your Testament!

Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

ALL ARE WELCOME TO COME TO THE PARISH HALL AND TRY OUR DELICIOUS FOODS & PYROHY
DEEP THANKS GO TO OUR KITCHEN VOLUNTEERS

May God bless Iryna Shpylchak, Sr. Martin, MSMG, Luba Cyhan, Katherine Dewedoff, Petro Iwaniw, Ottilia Karpin, Anna Krawchuk, Anna Laluk, Anna Maxymiuk, Vera Sawchyn, Myroslav Shpylchak, Ivan Shpylchak and Anna Slotwinski for your labor of love and support of our parish.

**SINCERE THANKS GO TO SONIA KONRAD AND LIUBA CYHAN FOR THE DONATIONS YOU MADE!
SAINT BASIL ACADEMY — АКАДЕМІЯ СВЯТОГО ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО**

Saint Basil Academy is pleased to announce important SBA dates to remember for 2016: **SBA Open House** - Sunday, October 9, 2016, 12:00 - 3:00 pm. **Entrance/Scholarship Exam** - Saturday, October 29 at 8:00 am or Saturday, November 5 at 8:00 am. To schedule a Shadow Day visit or for more information, please contact Kim Clearkin, Director of Admission at 215-649-9083 or kclearkin@stbasilacademy.org. Also please call assistant principal Lesia Penkalskyj for information about scholarships: 215-885-3771 ext. 113. Saint Basil Academy is located at 711 Fox Chase Road, Jenkintown, PA. Please visit www.stbasilacademy.org/admissions/ for more information.

Академія Святого Василя Великого запрошує дівчат, котрі готуються до середньої школи, на День Відкритих Дверей в неділю, 9-го жовтня, 12:00-3:00 год. по пол. Вступний Іспит/Стипендійний Іспит відбудеться в суботу, 29-го жовтня або в суботу, 5-го листопада о 8-ій год. з ранку. Просимо дзвонити на 215-649-9083 за інформацією про особисті відвідини школи, або е-почтою до kclearkin@stbasilacademy.org. Також можна звернутися до заступниці директора Лесі Пенкальської про інформації за стипендії: 215-885-3771 ext. 113. Академія Святого Василя Великого знаходиться при 711 Fox Chase Road, Jenkintown, PA. Запрошуємо оглянути сторінку www.stbasilacademy.org/admissions/.

THE ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR — ЩОРІЧНИЙ РІЗДВЯНИЙ БАЗАР

This year's Christmas Bazaar will be held on Sunday, November 20, 2016 from 10 am till 4 pm. ALL VOLUNTEERS and HELPERS ARE WELCOME. Please attend the next meeting for the BAZAAR TODAY Sunday, October 9th following the 11 a.m. Divine Liturgy in the parish hall. See you there and thank you!

Цього року наш Різдвяний Базар відбудеться в неділю 20-го листопада з 10 год. ранку до 4 год. по обіді. Наступне засідання щодо планування базару відбудеться СЬОГОДНІ, в неділю 9-го жовтня після всіх богослужінь у нашій катедральній залі. Дякуємо і побачимось з вами!

WEDDING ANNIVERSARY CELEBRATION — СВЯТКУВАННЯ РІЧНИЦЬ ШЛЮБУ

This year, on Sunday, October 16, 2016 at 11:00AM in our Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia, Pa. Metropolitan Stefan Soroka will be joining with our married faithful in celebrating the Divine Liturgy honoring *Married Life*. We invite all of our married faithful wishing to celebrate their wedding anniversary in this very special way to come and join in the celebration! It will be a celebration of their love and commitment to each other in the holy state of Matrimony and a witness to the world of their life-long commitment to the Holy Mystery of Crowning, the Sacred Sacrament of Matrimony.

During the Divine Liturgy, they will renew their wedding vows, as they gather with other Jubilarians from throughout the Archeparchy to celebrate their love, faith, and commitment to each other in the presence of Almighty God and family and friends. After the Divine Liturgy, a dinner with the Archbishop will be an opportunity for all to break bread together.

У неділю, 16 жовтня 2016 р. об 11:00 год. ранку в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії, Пенс., Митрополит Стефан Сорока відправить Службу Божу на вшанування подружнього життя для одружених пар.

Ми запрошуємо всіх наших одружених вірних, які побажають відсвяткувати річницю свого шлюбу в такий урочистий спосіб, приєднатися до нас на цьому богослуженні. Це буде святкуванням їхньої любові та посвята один одному у союзі подружжя, і свідченням перед світом дожиттєвої відданості через коронування в святому таїнстві шлюбу. Під час богослужень вони відновлять свої подружні обіти і разом з іншими ювілярами з архієпархії відсвяткують свою любов, віру й відданість перед лицем Всевишнього Бога, родин та друзів.

Обід з Митрополитом після Літургії стане нагодою розділити спільну трапезу.



Year of Mercy — October 9 — Jesus Is All Mercy
When we take up our cross, we discover that it is freeing, that the yoke is easy and the burden light, just as Jesus promises.

Isn't this what Jesus meant when, on the night of his passion, he offered his great Priestly Prayer to our heavenly Father: "... so they may share my joy completely." (John 17:13)

Pope Francis must have had this prayer in mind when he wrote his book, *The Joy of Discipleship*.

Jesus is all mercy, all love, Francis writes. In his eyes, each of us is the little lost lamb, the mislaid coin, the child who squanders an inheritance on illusions of happiness.

The Pope writes that God does not forget us, never abandons us. He is a patient father, always waiting for us. He respects our freedom, but he remains faithful forever. When we come back to him, he welcomes us like children into his house, for he never ceases to wait for us with love. And his heart rejoices over every child who trusts in his divine mercy and returns to him and asks his forgiveness.

Our prayer today: *Jesus, I pray for the courage and faith to take up my cross daily and taste its freeing sweetness for myself.*

PLEASE PRAY FOR THE SICK — ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ

Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молилось за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

Please submit the names of your relatives or friends that do not feel well so that they could be included in bulletin and we could pray for them who need to restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Fr. Ruslan Romaniuk, John Chytruk, Maria Jackiw, Peggy Konzerowsky, Anne Krawczuk, Michael Lubianetsky, Julia Maksymchuk, Maria Plekan, Jack Righter, Rosalie Senick, Donna Stanczyk, Maria Sawicky.

CONFESSIONS — СПОВІДІ

If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:30 a.m. on Sundays. Avail yourself to God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital, or at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call at 215-378-3803.

Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна за півгодини до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:30 щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священників відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером 215-378-3803.

BAPTISMS — ХРЕСТИНИ

The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються за проханням батьків, або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES — ОДРУЖЕННЯ

The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for a wedding and begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мусять зустрітися з о. Романом Пітулою, щоб визначити дату та почати підготовування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

BANNS OF MATRIMONY (I)

WALTER WILLIAM WYRSTA, Jr.

SON OF:

Walter W. Wyrsta, Sr.

AND

Maria J. Galonzka

PARISHIONER OF

Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA

AND

STEPHANIE MARIE ULERICK

DAUGHTER OF

Harold P. Ulerick

AND

Charlene K. Stoughton

PARISHIONER OF

St. Cecilia Roman Catholic Church in Philadelphia, PA

plan to be married on October 29th, 2016 at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA.

If there are any impediments that would prevent this marriage from occurring, please contact the Parish Office.



A few words of God's Wisdom... Кілька слів Божої Мудрості...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

A THOUGHT FOR THE DAY: If fervent love for the truth dwells in you, then in your life it will miracles do.

* * *

CAN ANYBODY SEE GOD?

- Author Unknown

A small boy once approached his slightly older sister with a question about God.

"Susie, can anybody ever really see God?" he asked. Busy with other things, Susie curtly replied: "No, of course not, silly. God is so far up in heaven that nobody can see him."

Time passed, but his question still lingered, so he approached his mother: "Mom, can anybody ever really see God?" "No, not really," she gently said. "God is a spirit and he dwells in our hearts, but we can never really see him."

Somewhat satisfied but still wondering, the youngster went on his way. Not long afterwards, his saintly old grandfather took the little boy on a fishing trip. They were having a great time together -- it had been an ideal day. The sun was beginning to set with unusual splendor as the day ended.

The old man stopped fishing and turned his full attention to the exquisite beauty unfolding before him. On seeing the face of his grandfather reflecting such deep peace and contentment as he gazed into the magnificent ever-changing sunset, the little boy thought for a moment and finally spoke hesitatingly: "Granddad, I - I wasn't going to ask anybody else, but I wonder if you can tell me the answer to something I've been wondering about a long time. Can anybody, can anybody ever really see God?"

The old man did not even turn his head. A long moment slipped by before he finally answered. "Son," he quietly said. "It's getting so I can't see anything else."

"The heavens declare the glory of God; the skies proclaim the work of His hands. Day after day they pour forth speech; night after night they display knowledge. There is no speech or language where their voice is not heard. Their voice goes out into all the earth, their words to the ends of the world." -- Psalm 19:1-4

ПРИТЧА "ДВІ СТЕЖИНИ"

По одній дорозі до Бога йшли дві людини. Кожен мав свою стежку. В одного вона була широка, красива на початку, а в кінці вузька, в іншого ж навпаки.

— Ого, а чому в нього такий просторий, гарний і квітучий шлях? – заздрісно заглядаючи на сусідню стежку, поскаржився Всевишньому.

— Ти теж маєш гарний шлях, просто йди по ньому далі.

— Та ні, не такий! Я йому зроблю, щоб вона теж була вузька. Щоб було чесно, – промовив той і зійшов на чужу путь.

Трудився довго: каміння позносив, калюжі поробив, квіти потоптав, та ще й гравієм траву засипав.

— Ну, тепер буде ще й гірша, ніж у мене. Ще залишилося подивитися, як він по ній пройде.

Чекав довго, але нікого не нагледів.

— Ай, - фиркнув, – вернуся краще на свою дорогу.

Але при кожній спробі потрапити на свою стежинку чоловік опинявся в тій, яку зробив: з калюжами, камінням та брудом.

— Де поділася моя? – допитувався в Бога.

— Поки паплюжив чужу - руйнував свою...

В кожного з нас своя дорога і не варто оглядатись по сторонах, а тим паче якось реагувати, бо воно буде нас відволікати, а користі ніякої не принесе.

* * *

HUMOR

TWO LITTLE BOYS

A couple had two little boys, ages 8 and 10, who were excessively mischievous. The two were always getting into trouble and their parents could be assured that if any mischief occurred in their town their two young sons were in some way involved.

The parents were at their wits end as to what to do about their sons' behavior. The mother had heard that a clergyman in town had been successful in disciplining children in the past, so she asked her husband if he thought they should send the boys to speak with the clergyman. The husband said, "We might as well. We need to do something before I really lose my temper!"

The clergyman agreed to speak with the boys, but asked to see them individually. The 8 year old went to meet with him first. The clergyman sat the boy down and asked him sternly, "Where is God?" The boy made no response, so the clergyman repeated the question in an even sterner tone, "Where is God?" Again the boy made no attempt to answer. So the clergyman raised his voice even more and shook his finger in the boy's face, "WHERE IS GOD?" At that the boy bolted from the room and ran directly home, slamming himself in the closet. His older brother followed him into the closet and asked what had happened. The younger brother replied, "We are in BIG trouble this time. God is missing and they think we did it."

ЖАРТИ Прийшов до недільної школи новий катехит і запитує:

- Діти, скажіть, хто зруйнував Єрусалим?

- Ми не руйнували, - відповіли діти.

Катехит здивувався і пішов до директора:

- Уявляєте, я запитую в дітей: «Хто зруйнував Єрусалим?», а вони мені відповідають, що вони не руйнували!

- Та що ти переживаєш, - каже йому директор, - відбудуємо: купимо цементу, цегли, візьмемо робітників і спішемо на церковні витрати.

